

Программа предназначена для тех, кто стремится:

- повысить свою профессиональную компетенцию в области иностранных языков;
- пройти профессиональную переподготовку, позволяющую сочетать свои специальные знания и переводческие навыки в сфере профессиональных интересов.

Цели программы:

- подготовка специалистов в области специализированного перевода с целью повышения профессиональной квалификации;
- выработка практических навыков профессионального (устного и письменного) перевода в сочетании с изучением теории языка и теории перевода;
- углубленное изучение истории и культуры стран изучаемого языка;
- развитие межкультурной компетенции с целью повышения эффективности межкультурной коммуникации в сфере профессиональной деятельности

Принципы и задачи обучения:

- совершенствование общего уровня владения иностранным языком;

- выработка навыков перевода оригинальной медицинской литературы с иностранного языка на русский и с русского на иностранный;

- активное применение на практике получаемых теоретических знаний в области межъязыковой и межкультурной коммуникации;

- развитие навыков профессионального пользования словарями и базами данных;

- работа со специальной терминологией и расширение терминологического аппарата в профессиональной области.

Разработанная программа подготовки максимально приближена к реальным потребностям в иностранном языке специалиста, участвующего в международном общении в области теоретической и практической медицины/фармации.

Учебный план программы предусматривает изучение следующих дисциплин:

Практическая фонетика английского языка

Практическая грамматика англ.яз.

История и культура стран изучаемого языка

Введение в языкознание

Стилистика русского языка

Практика устной и письменной речи (ПУиПР)

Введение в теорию межкультурной коммуникации

Лексикология английского языка

Лексикография английского языка

Основы теории перевода

Практический курс устного перевода

Практический курс письменного перевода

Профподъязык медицины/фармации

Продолжительность обучения: 1010 часов (9 мес.).

Начало обучения: 01 октября 2014 года.

Стоимость обучения: 30.000 руб.

Режим занятий: 3 раза в неделю (по 4-6 акад. часов), в вечернее время на базе медицинского факультета (корпус «М»).

На обучение принимаются студенты старших курсов вузов, интерны, ординаторы, аспиранты, специалисты в сфере медицины/фармации с высшим профессиональным образованием.

По окончании обучения и успешного прохождения итоговой аттестации слушателями выдается **диплом о профессиональной переподготовке** установленного образца (студенты получают диплом о профессиональной переподготовке только после завершения основного высшего образования и получения диплома по основной специальности).

Контактная информация:

Руководитель программы – кандидат педагогических наук, доцент Пушкина Клара Владимировна, каб. №310, №319 корпуса «М» университета (медицинский факультет), тел.: 8-908-300-21-50, 8-927-851-01-77.